

IT ➤ **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.
EN ➤ **WARNING:** read the instructions carefully before use.
FR ➤ **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage.
DE ➤ **ACHTUNG:** die anweisungen bitte vorver gebrauch sorgfältig lesen.
ES ➤ **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
NL ➤ **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
PT ➤ **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização.
CS ➤ **POZOR:** přečtěte si pozorně předtím než budete používat přístroj.
DA ➤ **PAS PÅ LÆS:** læs brugsanvisningen før maskinen tages i brug.
EL ➤

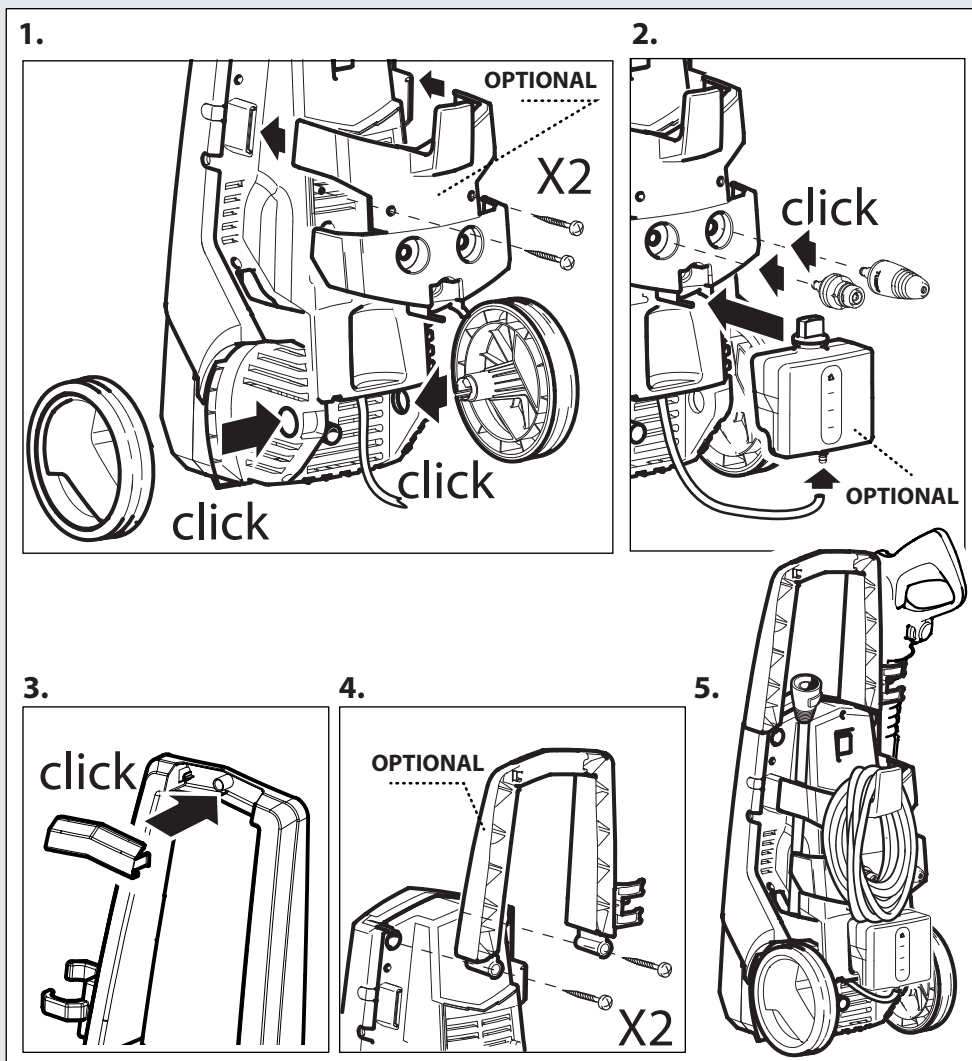
ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ΕΠΙ**
TAHÄLEPLÄNU: lugege juhised enne seadme kasutamist
läbi. **FI** **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä. **RU**
FIGYVELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az
utasításokat. **LT** **DĖMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite
instrukcijas. **LV** **UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet
rokasgrāmatu. **MT** **ATTENZIONE:** aqra sew lustruzzjonijiet
qabel l-uzu. **KO** **ADVARSEL:** les bruksanvisningen for
bruk. **PL** **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję.
RU **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте
инструкцию по эксплуатации. **SK** **UPOZORNENIE:** pred

použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SV**
POZOR: pred uporabo preberite navodila. **SV** **VIKTIGT!** läs
 anvisningarna före användning. **SE** **VNÍMÁNÍ:** přečte si
 návody k použití před použitím. **HR** **PAŽNJA:** prije upotrebe
 pročitajte upute. **RO** **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte
 de folosire. **SR** **DIKAT:** MAKINAVI KULLANMADAN ÖNCE
 KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. **UK** **УВАГА:** перед
 використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
SR **PAŽNJA:** pre upotrebe pročitajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE IT
 HIGH PRESSURE CLEANER EN
 NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR
 HOCHDRUCKREINIGER DE
 (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES
 HOGEDRUKREINIGER NL
 LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT
 VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS
 HØJTRYKSKRENSER DA
 ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL
 KÖRGSURVEPESUR ET
 KORKEAPAINEPESURI FI
 NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU
 AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT
 MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV
 WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT
 HØYTRYKSSVASKER NO
 MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL
 ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU
 VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK
 VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL
 HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV
 ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG
 VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR
 MAŠINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO
 YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR
 ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK
 UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na

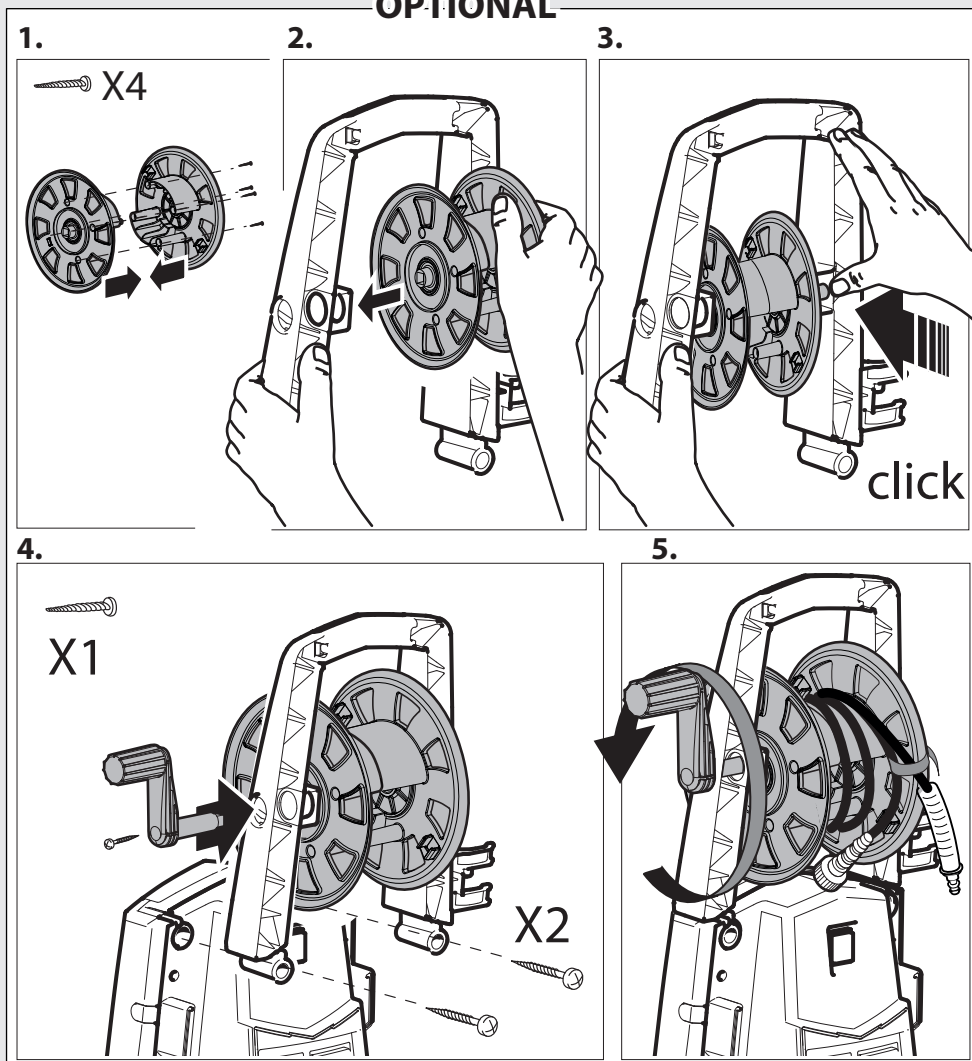
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

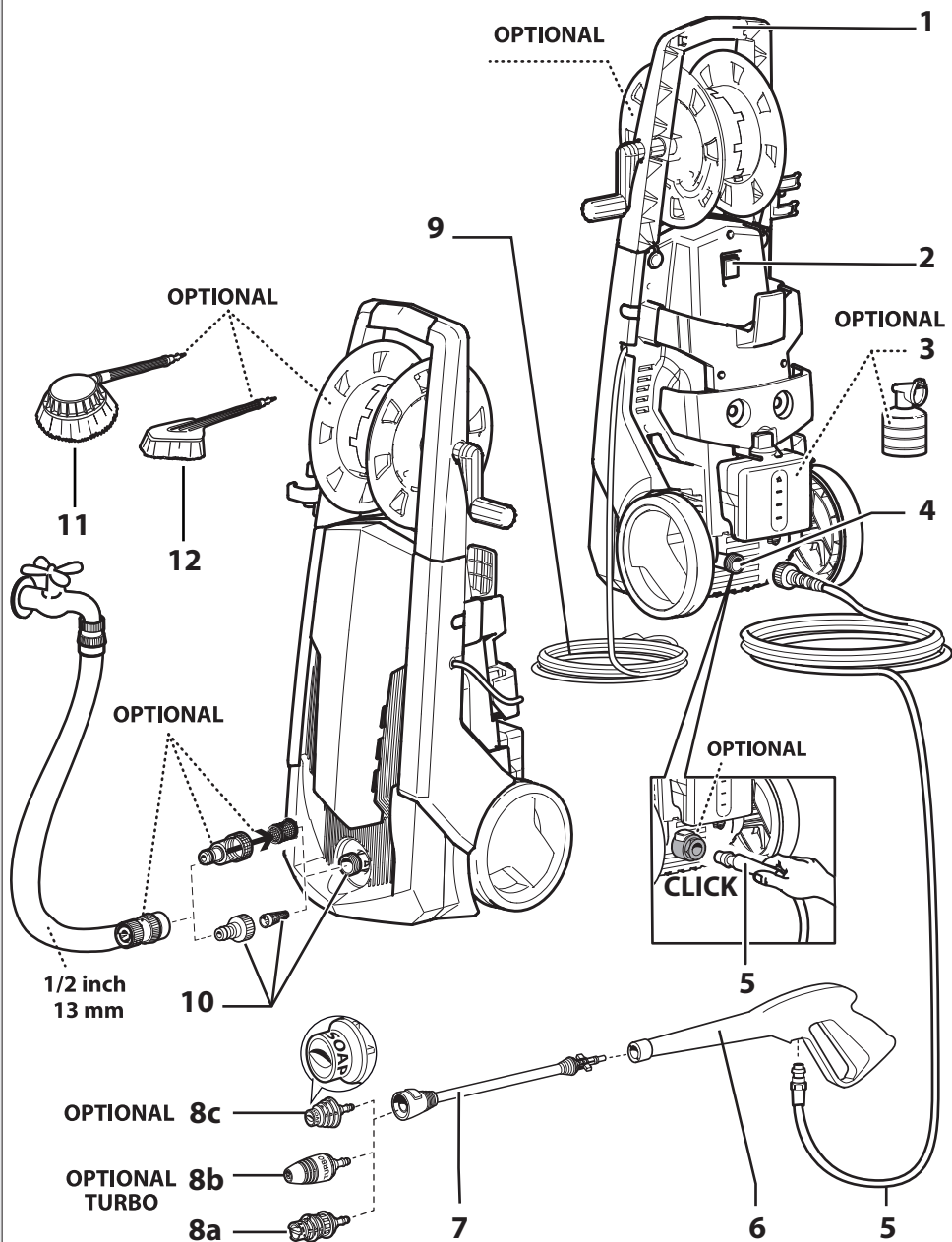


model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

MT ISTRUZZIONIJET BIEH TARMA **NO** MONTERINGSVEILEDNING **PL** INSTRUKCJE MONTAŻU
RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ **SK** POKYNY NA MONTÁŽ **SL** NAVODILA ZA MONTAŽO
SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ **HR** UPUTE ZA MONTAŽU
RO INSTRUCTIUNI DE MONTARE **TR** MONTAJ TALIMATLARI **UK** ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
SR PUTSTVA ZA MONTAŽU

OPTIONAL





IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** BIČCIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **SR** SERIJSKA OPREMA

OPTIONAL

IT SE PRESENTE (vedi imballaggio). **EN** IF PRESENT (see packaging). **FR** SI INCLUSE (voir l'emballage). **DE** WENN VORHANDEN (siehe Verpackung). **ES** SI ESTUVIERA PRESENTE (véase embalaje). **NL** INDIEN AANWEZIG (zie verpakking). **PT** SE PRESENTE (ver embalagem). **CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ (viz obal). **DA** SÅFREMT ER FORSYNET DERMED (se emballagen). **EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ (ανατρέξτε στη συσκευασία). **FI** MIKÄLI VARUSTEENA (katso laatikon). **HU** KISZERELÉS SZERINT (lásd a csomagoláson) **ET** KUI OLEMAS (vt pakendit). **LT** JEI YRA (žr. paketą). **LV** JA IR (skatīt iepakojumu). **MT** JEKK PREŻENTI (ara l-pakkett). **NO** DERSOM SLIK FINNES (se emballasjen). **PL** JEŻELI WYSTĘPUJE (patrz opakowanie). **RU** ЕСЛИ ЕСТЬ (см. упаковку) **SK** AK JE K DISPOZÍCII (pozri obal). **SL** ČE JE V KOMPLETU (glejte embalažo). **SV** I FÖREKOMMANDE FALL (se förpackningen). **BG** АКО Е НАЛИЧЕН (вижте опаковката) **HR** NEKI MODELI (vidi ambalažu). **RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ (vezi ambalajul). **TR** MEVCUT İSE (Bkz. Ambalaj). **UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ (див. пакет). **SR** UKOLIKO POSTOJI (vidi ambalažu) (види пакет)

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Aspirazione del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro
- 11 Spazzola rotante
- 12 Spazzola fissa

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent suction
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter
- 11 Rotary brush
- 12 Fixed brush

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Aspiration du détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre
- 11 Brosse rotative
- 12 Brosse

DE

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Ansaugen des reinigungsmittels
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter
- 11 Drehbürste-Rundbürste
- 12 Bürste

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Aspiración del detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Cepillo de Rotary
- 12 Cepillo

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoool
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Elektrische kabel
- 10 Wateringang + filter
- 11 Roterende borstel
- 12 Borstel

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Escova rotativa
- 12 Escova estacionário

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Výsokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka

- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přírodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rotující mycí kartáč
- 12 Mycí kartáč

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter
- 11 Roterende vaskebørste
- 12 Vaskebørste

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφηση του απορρυπαντικού
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερός βούρτσα

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

- 11 Pöörlev pesuhari
- 12 Pesuhari

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusainehden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten Puhdistusainehden
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- 11 Pyörivä harja
- 12 Paikallaan harja

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezetékek villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő
- 11 Forgó mosókefe
- 12 Mosókefe

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras
- 11 Besisukantis plovimo šepetys
- 12 Plovimo šepetys

LV

- 1 Rokturis

- 2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8a Uzgalis smidzinātājs
8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru
11 Rotējošā mazgāšanas suka
12 Mazgāšanas suka

MT

- 1 Manku
2 Swiċċ
3 Sakxin tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Estensjoni Lancia
8a žennuna
8b žennuna Turbo
8c žennuna Deterġenti
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filtr
11 Rotatriċi xkupilji ħasil
12 Xkupilji ħasil

NO

- 1 Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Bruk av vaskemiddel
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8a Sprøytedyse
8b Turbo-sprøytedyse
8c Sprøytedyse av vaskemiddel
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter
11 Roterende vaskebørste
12 Vaskebørste

PL

- 1 Uchwył
2 Wylłącznik
3 Zasysanie środka myjącego
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8a dysza rozpylająca

- 8b dysza rozpylająca Turbo
8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr
11 Szczotka obrotowa
12 Paikallaan harja

RU

- 1 Ручка
2 Выключатель
3 Всасывание моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
8a головка форсунки
8b головка форсунки, турбо
8c головка форсунки, моющим
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр
11 Вращающаяся щетка
12 Щетка

SK

- 1 Rukoväť
2 Vypínač
3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištol'
7 Prúdnica
8a Trysku
8b Trysku ,Turbo
8c Trysku , umývacieho prostriedku
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter
11 Rotujúca umývací kefa
12 Umýacia kefa

SL

- 1 Ročaj
2 Stikalo
3 Vsesavanje čistila
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka-Cevni podaljšek
8a Nastavka pršilni
8b Nastavka pršilni Turbo
8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
9 Električna vrhica z vtičem

- 10 Vstop + filter
11 Okrogla Krtača
12 Krtača

SV

- 1 handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Insugning av rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8a Huvud Munstycke
8b Turbo- Huvud munstycke
8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)
11 Roterande tvättborste
12 Tvättborste

BG

- 1 дръжка
2 Прекъсвач
3 Засмукване на препарата
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8a Накрайник с дюза
8b Накрайник с дюза Турбо
8c Накрайник с дюза
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър
11 Въртяща се четка за миене
12 Четка за миене

HR

- 1 Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8a Mlaznica za raspršivanje
8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filter
11 Rotirajuća četka
12 Fiksni četkica

RO

- 1 Mâner

- 2 Întrerupător
- 3 Aspirarea detergentului
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8a Duză de pulverizare
- 8b Duză de pulverizare turbo
- 8c Duză de pulverizare detergent
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru
- 11 Perie rotativă pentru spălat
- 12 Perie pentru spălat

TR

- 1 Kulp
- 2 Şalter
- 3 Deterjan emme
- 4 Çıkış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8a Kafa nozül
- 8b Kafa nozül - Turbo
- 8c Kafa nozül - Deterjan
- 9 Fişli elektrik kablosu
- 10 Giriş + filtre
- 11 Dönebilen yıkama fırçaları
- 12 Yıkama fırçası

UK

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Всмоктывання миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8a Насадка-розпилювач
- 8b Насадка-розпилювач - Турбо
- 8c Насадка-розпилювач, миючого засобу
- 9 Електрошнур з вилкою
- 10 Вхід + фільтр
- 11 Щітка для миття

12 Щітка для миття

SR

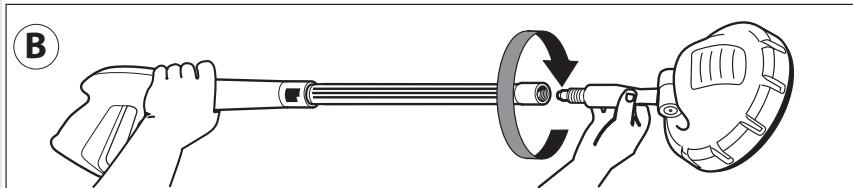
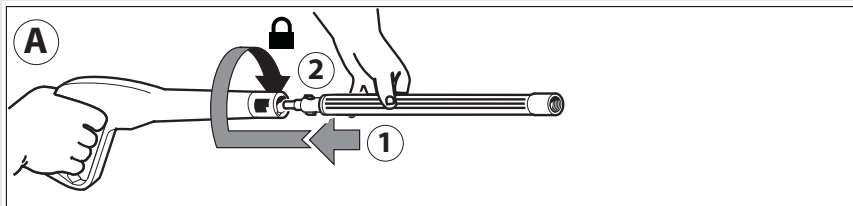
- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Crevo visokog pritiska
- 6 Pištolj
- 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8a mlaznicom
- 8b mlaznicom , Turbo
- 8c mlaznicom , deterdženta
- 9 Električni kabl s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Četka

1,5 m/s²

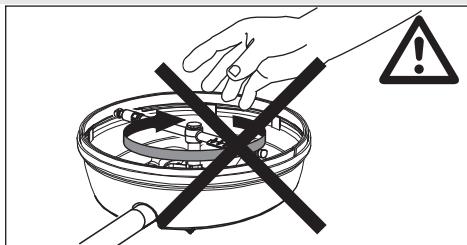
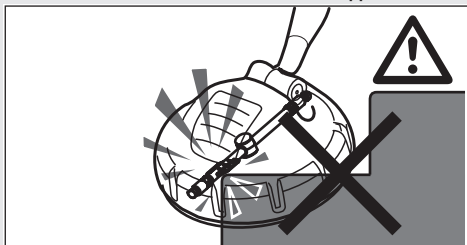
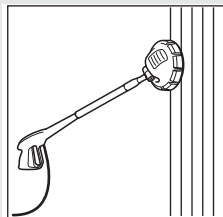
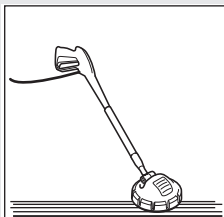
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyyks, käden-käsivarren värinääro • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, передавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika

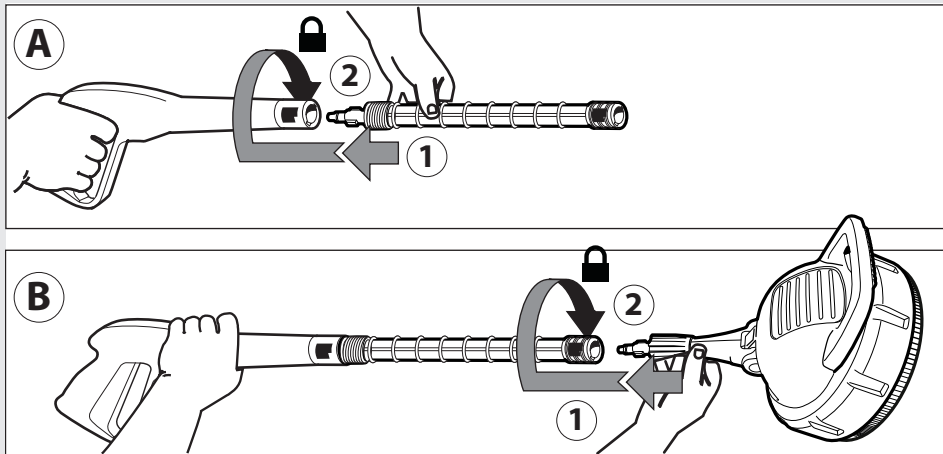
OPTIONAL: PATIO CLEANER L25



IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULTRICI **EN** PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE
FR ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDiqué POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES
DE TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER **ES** ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA
 HIDROLIMPIADORAS **NL** HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS **PT** LIMPA-TERRAÇOS PARA
 MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO **CS** ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTIČÍ
 STROJE **DA** UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKRENSER **EL** ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ **ET**
 LISASEADMETEGA, KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS **HU** TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK
 A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **LT** PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS
 PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LV** AR PALĪGIERĪCĒM UŽ MAZGĀŠANAS
 IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM. **PL**
 TERASSILISÁLAITE PAINEPESURIIN **MT** L-ACCESSORI GHALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA, TISTA'
 TINTUŻA GHALL-HASIL TA' FUQ BARRA WIČĊ **NO** TILBEHØR TIL HØYTRYKKS VASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE
 FLATER I YTTERROM **PL** PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA
 ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI **RU** ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЯ ВЫСОКОГО
 ДАВЛЕНИЯ **SK** EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE
 HYDROČISTIČE **SL** TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI
 PRIBOR! **SV** YTRENGÖRARE **BG** АКЕСОАРИ ЗА
 ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ **HR** PERAČ
 VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE **RO**
 ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFEȚELOR
 DIN MEDIUL EXTERN **TR** PATIO CLEANER BASINÇLI
 YIKAMA AKSESUARI **UK** АКЕСУАРИВ ДЛЯ МИТТЯ

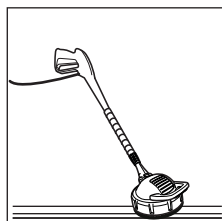


OPTIONAL: PATIO CLEANER L28



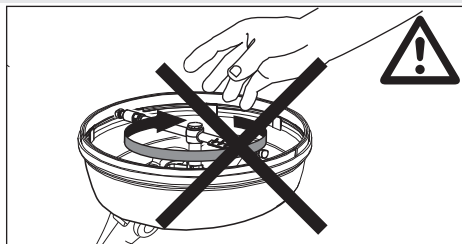
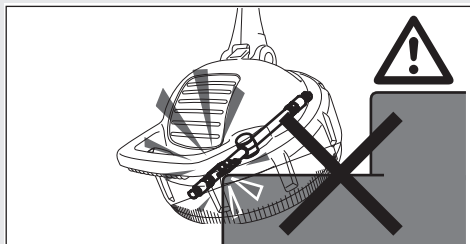
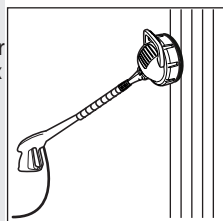
Per superfici orizzontali. • For horizontal surfaces.

• Pour surfaces horizontales. • Für waagerechte Oberfläche. • Por superficies horizontales. • Voor horizontale oppervlakken. • Para superficies horizontais. • Pro vodorovné plochy. • Til vandrette overflader. • Για οριζόντιες επιφάνειες. • Horizontaalpindadele. • Vaakasuorille pinnoille. • Vízszintes felületekhez. • Horizontāliems paviršiams. • Horizontālām virsmām. • Għal ucuħ orizzontali. • For vannrette overflater. • Do powierzchni poziomych. • Для горизонтальных поверхностей. • Pre horizontálne povrchy. • Za vodoravne ploskve. • För vågräta ytor. • За хоризонтални повърхности. • Za horizontalne površine. • Pentru suprafețe orizontale. • Yatay yüzeyler için. • Для горизонтальных поверхнонь. • Za horizontalne površine.



Per superfici verticali. • For vertical surfaces.

• Pour surfaces verticales. • Für senkrechte Oberfläche. • Por superficies verticales. • Voor verticale oppervlakken. • Para superficies verticais. • Pro svislé plochy. • Til lodrette overflader. • Για κάθετες επιφάνειες. • Vertikaalpindadele. • Pystysuorille pinnoille. • Függőleges felületekhez. • Vertikāliems paviršiams. • Vertikālām virsmām. • Għal ucuħ vertikali. • For loddrette overflater. • Do powierzchni pionowych. • Для вертикальных поверхностей. • Pre vertikálne povrchy. • Za navprične ploskve. • För lodräta ytor. • За вертикални повърхности. • Za vertikalne površine. • Pentru suprafețe verticale. • Dikey yüzeyler için. • Для вертикальных поверхнонь. • Za vertikalne površine.





IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/UE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevat lisadega: **FI EY/ EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktíváknak** (és azt követő módosításoknak) megfelelő **CE/EU Megfelelősségi Bizonyítvány**:

IT PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKSRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO- TIPO:
 MODEL- TYPE:
 MODELE-TYPE:
 MODELL-TYP:
 MODELO - TIPO:
 MODEL - TYPE:
 MODELO - TIPO:
 MODELO-TIPO
 MODEL-TYPE:
 ΜΟΝΤΕΛΟ-ΤΥΠΟΣ:
 MUDELI -TÜÜP:
 MALLI -TYYPI:
 MODELL -TÍPUS:

**PREDATOR
 CROSS;
 RACE;
 RIDE;
 ENDURO;
 TITAN**

P80.0599

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/ EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **ΕΚ/ΕΕ** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/UE**, ning järgnevat lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevat lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niittä seuraavien standardimuutosten, ja niittä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/EU** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2014/30/EU
 2000/14/EC - 2005/88/EC
 2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015
 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.
 EN 50581 EN 61000-3-3:2013.

EN 60034-1 only for Air compressor

LpA 81 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LpA 76 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

IT Livello pressione acustica
EN Acoustic pressure
FR Niveau de pression acoustique
DE Schalldruckpegel
ES Nivel de ruido
NL Geluidsdrukniveau
PT Nivel da pressão acústica
CS Hladina akustického tlaku
DA Akustisk trykknivå
EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
ET Helirõhu tase
FI Äänen paineen taso
HU Hangnyomás szint

LwA 94,2 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 89,1 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

IT Livello di potenza acustica misurato
EN Acoustic power measured
FR Niveau du puissance sonore mesuré
DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
ES Nivel de potencia acústica medurado
NL Geluidsdrukniveau LwA gemeten
PT Nivel de potencia acústica mensurada
CS Naměřena hladina akustického výkonu
DA Målt lydeffektniveau
EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
ET Mõõdetud helivõimsuse tase
FI Mitattu äänitehotaso
HU Mért hangteljesítmény

LwA 96 dB (A)

← **1700W-2100W**

LwA 91 dB (A)

← **2500W**

IT Livello di potenza acustica garantito
EN Acoustic power granted
FR Niveau du puissance sonore garanti
DE Garantiertes Schalleistungsniveau
ES Nivel de potencia acústica garantido
NL Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
PT Nivel de potencia acústica garantida
CS Zaručená hladina akustického výkonu
DA Garanteret lydeffektniveau
EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
ET Garanteeritud helivõimsuse tase
FI Taattu äänitehotaso
HU Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ. 27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI Laitte on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

Pegognaga 2019/10/30

IT I fascicolo tecnico si trova presso

EN Technical booklet at

FR Dossier technique auprès de:

DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei

ES El manual técnico se encuentra en:

NL Technisch dossier bij:

PT Processo técnico em:

CS Technická dokumentace se nachází ve firmě

DA Det tekniske dossier findes hos

EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό

ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:

FI Tiedoston tekninen alkaen:

HU A műszaki specifikáció a cégnél található, címe

Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

LpA 81 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 94,2 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 96 dB (A) ← 1700W-2100W
LpA 76 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 89,1 dB (A) K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	LwA 91 dB (A) ← 2500W

LT Akustinis slėgis
 LV Akustiskais spiediens
 MT Livell ta' pressjoni akustika
 NO Akustisk trykknivå
 PL Poziom ciśnienia akustycznego
 RU Уровень звукового давления
 SK Úroveň akustického tlaku
 SL Stopnja zvočnega hrupa
 SV Akustisk trycknivå
 BG Акустично налягане
 HR Razina akustičnog pritiska
 RO Nivel presiune acustică
 TR Ses basınç seviyesi
 UK Акустичний тиск
 SR Nivo zvučnog pritiska

Išmatuotas garso galios lygis
 Skanās līmeņa jauda mērita
 Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel
 Lydeffekt, målt
 Zmierzony poziom mocy akustycznej
 Акустическая измеренная мощность
 Naměřená hladina akustického výkonu
 Izmerjen nivo zvočne moči
 Uppmätt ljudeffektivitet
 Измерено ниво на мощност на звука
 Izmerjena razina zvučne snage
 Nivelul de putere acustica masurat
 Ölçülen akustik güç seviyesi
 Uppmätt ljudeffektivitet
 Izmereni nivo zvučne snage

Garantuotas garso galios lygis
 Garantēta skanās līmeņa jauda
 Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
 Lydeffekt, garantert
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 Акустическая мощность предоставлено
 Zaručená hladina akustického výkonu
 Zagotovljen nivo zvočne moči
 Garanterad ljudeffektivitet
 Гарантирано ниво на мощността на звука
 Zajamčena razina zvučne snage
 Nivelul de putere acustica garantat
 Garanti edilen akustik güç seviyesi
 Гарантований рівень звукової потужності
 Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC

LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
 LV Lērice ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
 MT Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
 NO (støytstopp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
 PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
 RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
 SK Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
 SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
 SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
 BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
 HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
 RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
 TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
 UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
 SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

LT Techninė knygelė turi
 LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
 MT Il-fajl tekniku jinsab fl-ufficju
 NO File thecniue fra:
 PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
 RU Техдокументация зарегистрирована
 SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
 SL Tehnični akti so pri podjetju
 SV Technisch dossier bij:
 BG Технически файл при
 HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
 RO Dosarul tehnic e tinut in
 TR Teknik faskül
 UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
 SR Tehničko uputstvo kod

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2019/10/30


 Giancarlo Lanfredi
 (Legal Representative
 Lavorwash S.p.A.)



- IT** Utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossare cuffie protettive.
- EN** Use the following personal protection equipment (PPE): Wear protective ear muffs.
- FR** Utiliser les équipements de protection individuelle suivants (EPI) : Porter un casque de protection auditive
- DE** Die folgenden persönlichen Sicherheitsvorrichtungen verwenden (PSV). Gehörschutz tragen.
- ES** Utilizar los siguientes dispositivos de protección individual (DPI): Llevar auriculares de protección.
- NL** Draag de volgende persoonlijke veiligheidsvoorzieningen: Draag gehoorbescherming.
- PT** Usar os seguintes dispositivos de proteção individual (DPI): Usar capacetes de proteção
- CS** Používejte následující osobní ochranné prostředky (OOP): Noste ochranná sluchátka
- DA** Brug følgende typer personlige værnemidler (PV): Bær høreværn.
- EL** Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα συστήματα ατομικής προστασίας (DPI): Φοράτε ωτοασπίδες
- ET** Kuulmiskahjustuste oht. Kandke seadmega töötades kindlasti sobivat kuulmiskaitset.
- FI** Käytä seuraavia henkilönsuojaimia. Käytä kuulosuojaimia.
- HU** A következő egyéni védőfelszereléseket (EVF) használja: Viseljen fülvédőt.
- LT** Pavojus pažeisti klausą. Dirbdami prietaisu, būtinai naudokite tinkamą klausos apsaugą.
- LV** Dzirdes traucējumu risks. Strādājot ar aparātu, noteikti valkājiet piemērotus ausu aizsargus.
- MT** Uża tagħmir protettiv personali (PPE): Ilbes muffs protettivi tal-widnejn.
- NO** Bruk følgende personlig verneutstyr (PVU): Bruk hørselsvern.
- PL** Stosować następujące środki ochrony indywidualnej (S.O.I.): Stosować słuchawki ochronne
- RU** Использовать следующие средства индивидуальной защиты (DPI): Носите защитные наушники.
- SK** Používajte nasledujúce osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Noste ochranné slúchadlá
- SL** Uporabite naslednjo osebno varovalno opremo: Nosite zaščitne slušalke za ušesa
- SV** Använd personlig skyddsutrustning (PSU) enligt nedan: Använd hörselskydd.
- BG** Използвайте следните лични предпазни средства (PPE): Носете защитни наушници
- HR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa strojem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
- RO** Există pericolul unor afecțiuni ale auzului. În timpul lucrului cu aparatul, purtați protecție pentru urechi.
- TR** Duyma kusurları tehlikesi. Cihazla çalışırken mutlaka uygun bir kulaklık takın.
- UK** небезпека ураження слуху. При роботі з пристроєм обов'язково надягати відповідні засоби для захисту слуху.
- SR** Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa uređajem morate obavezno da nosite prikladnu zaštitu sluha.